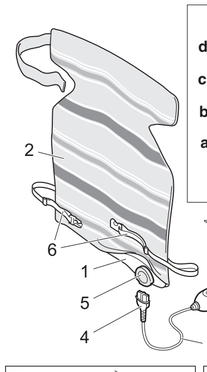

Fig. 1

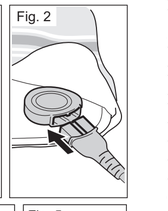

Fig. 2

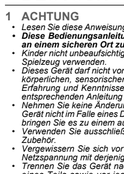

Fig. 3

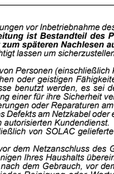

Fig. 4

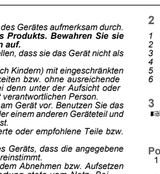

Fig. 5

ESPAÑOL

es

1 INDICACIONES DE SEGURIDAD

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.*
- *Este aparato no esta destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.*
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*
- *Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.*

No utilice el aparato cerca de bañeras, lavabos, duchas u otros recipientes que contengan agua. Si cayera a agua, NO intente cogerlo. Desenchúfelo inmediatamente.

- *No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.*
- *No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.*
- *Examine el producto frecuentemente por si hay signos de desgaste o daño. Si tales signos existen o si el producto ha sido usado indebidamente, devolver al distribuidor previamente a cualquier nuevo uso.*
- ***Utilice el producto sin doblar y evite el planchado de pliegues.***
- *Durante su uso el cable de conexión no debe estar enrollado o cruzado sobre la almohadilla.*
- *Utilícelo únicamente con el mando de control suministrado con el aparato. No inserte alfileres, agujas ni otros objetos metálicos. Riesgo de shock eléctrico.*
- *No ponga este producto sobre bolsas de agua ni animales.*
- *No cubra el producto con bolsas de plástico o fundas y envolturas adicionales.*
- *No lo utilice si está húmedo o mojado. Siga las instrucciones detalladas en el apartado Limpieza y Mantenimiento.*
- *Este aparato está diseñado para un uso doméstico. No use el aparato para ningún uso diferente a los descritos en el manual.*
- *Este producto no está diseñado para uso médico en hospitales ni para ser usado en ambientes de excesiva humedad (países tropicales, etc).*
- *El aparato tiene una superficie calefactada. Las personas insensibles al calor deben tener cuidado cuando usen el aparato.*
- ***Utilice la almohadilla con vigilancia directa, especialmente si lo usan personas inválidas, disminuidas, insensibles al calor, enfermos o niños.***
- *No utilice el aparato bajo los efectos del alcohol, somníferos o sedantes.*
- *No utilice la almohadilla eléctrica en zonas corporales inflamadas, infectadas o lesionadas.*
- *En caso de sufrir dolor de muscular o de las articulaciones durante un largo período de tiempo, consulte por favor con su médico. Los dolores persistentes pueden ser síntomas de una enfermedad seria.*
- *Si durante la aplicación sufre dolores o cualquier tipo de molestia interrúmpala inmediatamente.*

Una aplicación prolongada a la máxima potencia puede provocar quemaduras en la piel.

¡¡ATENCION!!. Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos mas cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Almohadilla	*7 Mando de control*
2 Funda	*a Pulsador ON/OFF*
3 Cable de conexión a la red	*b Pulsador posición de temperatura*
4 Conector cable de conexión	*c Piloto luminoso autoapagado de seguridad*
5 Conector almohadilla	*d Pantalla visualización posición de temperatura*
6 Gomas sujeción almohadilla	

3 UTILIZACIÓN

☞ *Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para calentar la espalda y la zona cervical. La aplicación de calor favorece la circulación sanguínea mejorando la movilidad y aumentando la sensación de bienestar tras la jornada. No lo emplee para otros usos.*

Colocación de la almohadilla

1 Colóquese la almohadilla alrededor del cuello y espalda. Sujete la almohadilla al tronco mediante el velcro y las gomas (fig. 1).
2 Conecte el conector cable de conexión (4) al conector de la almohadilla (5) (fig. 2). Asegúrese que queda perfectamente fijado.
3 Conecte el cable de conexión (3) a la red.

ℹ *Durante unos instantes se iluminará la pantalla de visualización (d) y el piloto luminoso de autoapagado (c). (fig.3)*

Elección de la posición de temperatura

1 Pulse el pulsador ON/OFF (a).

ℹ *Se iluminará la pantalla de visualización (d) mostrando la posición de temperatura* **1**.

☞ *Si aparece la letra* **F** *parpadeando de forma intermitente, diríjase al apartado* "Diagnóstico de errores" (fig. 4).

ℹ *Existen 4 posiciones que se corresponden con las siguientes temperaturas:*

Posición 1: 25º C, **Posición 2**: 30º C
Posición 3: 35º C, **Posición 4**: 40º C

ℹ *Estas temperaturas son orientativas, pudiendo variar ligeramente durante el funcionamiento del aparato.*

2 Si desea una temperatura mayor, pulse el pulsador posición de temperatura (b) hasta que aparezca en la pantalla de visualización (d) la posición de temperatura deseada (fig. 5).
3 Si la almohadilla está demasiado caliente para su gusto, pulse de nuevo el pulsador de posición de temperatura (b). Volverá de nuevo a la posición del principio.

Apagado y puesta fuera de servicio

1 Pulse el pulsador ON/OFF (a).
2 Desconecte el cable de conexión del conector de la almohadilla.
3 Desconecte el cable de conexión de la red (3).

☞ *Deje enfriar la almohadilla antes de guardarlo o antes de cualquier operación de limpieza.*

Autoapagado de seguridad

Para mayor seguridad esta almohadilla se desconecta tras 3 horas continuadas de funcionamiento.

ℹ *Se iluminará el piloto luminoso de autoapagado (c).*

Si desea que la almohadilla se ponga de nuevo en funcionamiento:

1 Pulse el pulsador ON/OFF (a).

ℹ *Se apagará el piloto luminoso de autoapagado (c). La almohadilla se pondrá de nuevo en funcionamiento.*

Diagnóstico de errores

Si en la pantalla de visualización aparece la letra **F**, realice las siguientes acciones:

1 Compruebe que el conector (4) está correctamente fijado al conector de la almohadilla (5). Si no es así, pulse el pulsador ON/OFF (a) y fíjelo correctamente.
2 Compruebe que el error de funcionamiento no es debido a un sobrecalentamiento. Para ello, pulse el pulsador ON/OFF (a) y deje que se enfríe la almohadilla. Averigüe cual es la posible causa del sobrecalentamiento y trátela de solucionar.

⚠ *No cubra el producto con bolsas de plástico o fundas y envolturas adicionales.*

3 Si el aparato sigue sin funcionar, acuda a un servicio técnico autorizado.

4 LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ *Desconecte EN TODO CASO el cable de conexión (3) ya que éste nunca deberá entrar en contacto con el agua.*

⚠ *Asegúrese de que esté completamente seco antes de utilizarlo de nuevo.*

- **No lave en ningún caso la almohadilla, tampoco en seco. La única pieza lavable es la funda extraíble.**
- **La funda extraíble se puede lavar a mano o a máquina en agua templada (30 ºC) una vez extraída previamente la almohadilla.**

ℹ *Se aconseja lavar la funda sólo en caso de que esté sucia o lleno de polvo. Si se lava con demasiada frecuencia el producto puede desgastarse rápidamente.*

5 CONSERVACIÓN

- **Guarde este producto en un lugar seco con el menor número de dobleces posible y evite apoyar en él objetos pesados que podrían causar pliegues marcados.**

PORTUGUÊS

pt

1 ATENÇÃO

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho.*
- *Este aparelho não está destinado para as pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, excepto se forem supervisionadas ou receberam instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança primeira.*
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*
- *Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.*

Não utilize o aparelho perto de banheiras, lavatórios, duches ou outros recipientes que contenham água. Se cair na água, NÃO tente apanhá-lo. Desligue-o imediatamente.

- *Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.*
- *Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.*
- *Examine o produto frequentemente relativamente a sinais de desgaste ou danos. Se esses sinais existirem ou se o produto tiver sido utilizado indevidamente, devolva ao distribuidor antes de o utilizar novamente.*
- ***Utilize o produto sem dobras e evite engomar as pregas.***
- *Durante a sua utilização o cabo de ligação não deve estar enrolado ou cruzado sobre a almofada.*
- *Utilize-o unicamente com o comando de controlo fornecido com o aparelho. Não insira alfinetes, agulhas nem outros objectos metálicos. Risco de choque eléctrico.*
- *Não coloque o produto sobre sacos de água nem sobre animais.*
- *Não cubra o produto com embalagens de plástico ou capas adicionais.*
- *Não o utilize se estiver húmido ou molhado. Siga as instruções pormenorizadas na secção Limpeza e Manutenção.*
- *Este aparelho está concebido para uma utilização doméstica. Não utilize o aparelho para utilizações diferentes das descritas no manual.*
- *Este produto não foi concebido para a utilização médica em hospitais nem para ser utilizado em ambientes de humidade excessiva (países tropicais, etc.).*
- *O aparelho tem uma superfície aquecida. As pessoas insensíveis ao calor devem ter cuidado quando utilizarem o aparelho.*
- *Utilize a almofada com vigilância directa, especialmente se for utilizada por pessoas inválidas, com deficiências, insensíveis ao calor, doentes ou crianças.*
- *Não utilize o aparelho sob os efeitos de álcool, soníferos ou sedativos.*
- *Não utilize a almofada eléctrica em zonas corporais inflamadas, infectadas ou lesionadas.*
- *Caso sofra de dor muscular ou das articulações durante um longo período de tempo, consulte o seu médico. As dores persistentes podem ser sintomas de uma doença grave.*
- *Se durante a aplicação tiver dores ou qualquer tipo de incómodo, interrompa-a imediatamente.*

Uma aplicação prolongada à potência máxima pode provocar queimaduras na pele.

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 Almofada	*7 Comando de controlo*
2 Capa	*a Botão ON/OFF*
3 Cabo de ligação à corrente	*b Botão de posição de temperatura*
4 Conector do cabo de ligação	*c Piloto luminoso de segurança*
5 Conector da almofada	*de desligamento automático*
6 Borrachas de fixação da almofada	*d Ecrã de visualização de posição de temperatura*

3 UTILIZAÇÃO

☞ *Este aparelho foi concebido exclusivamente para aquecer as costas e a zona cervical. A aplicação de calor favorece a circulação sanguínea melhorando a mobilidade e aumentando a sensação de bem-estar no final do dia. Não o utilize para outros fins.*

Colocação da almofada

1 Coloque a almofada em volta do pescoço e das costas. Fixe a almofada ao corpo através do velcro e das borrachas (fig. 1).
2 Ligue o conector do cabo de ligação (4) ao conector da almofada (5) (fig. 2). Certifique-se de que fica perfeitamente fixo.
3 Ligue o cabo de ligação (3) à corrente.

ℹ *Durante alguns instantes o ecrã de visualização (d) e o piloto luminoso de desligamento automático (c) acender-se-ão. (fig. 3)*

Escolha da posição de temperatura

1 Prima o botão ON/OFF (a).

ℹ *O ecrã de visualização acender-se-á (d) mostrando a posição de temperatura* **1**.

☞ *Se aparecer a letra* **F** *a piscar de forma intermitente, dirija-se à secção* "Diagnóstico de erroso (fig. 4).

ℹ *Existem 4 posições que correspondem às seguintes temperaturas:*

Posição 1: 25º C, **Posição 2**: 30º C, **Posição 3**: 35º C, **Posição 4**: 40º C

ℹ *Estas temperaturas são de orientação, podendo variar ligeiramente durante o funcionamento do aparelho.*

2 Se desejar uma temperatura superior, prima o botão de posição de temperatura (b) até que apareça no ecrã de visualização (d) a posição de temperatura desejada (fig. 5).
3 Se a almofada estiver demasiado quente para o seu gosto, prima novamente o botão de posição de temperatura (b). Regressará à posição inicial.

Desligar e eliminar

1 Prima o botão ON/OFF (a).
2 Desligue o cabo de ligação do conector da almofada.
3 Desligue o cabo de ligação à corrente (3).

ℹ *Deixe a almofada arrefecer antes de a guardar ou antes de qualquer operação de limpeza.*

Desligamento automático de segurança

Para maior segurança esta almofada desliga-se após 3 horas seguidas de funcionamento.

ℹ *O piloto luminoso de desligamento automático acender-se-á (c).*

Se pretender que a almofada se ligue novamente:

1 Prima o botão ON/OFF (a).

ℹ *O piloto luminoso de desligamento automático apagar-se-á (c). A almofada ligar-se-á novamente.*

4 LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ *Desligue SEMPRE o cabo de ligação (3) uma vez que este nunca deverá entrar em contacto com a água.*

⚠ *Certifique-se de que está completamente seco antes de o utilizar novamente.*

- **Nunca lave a almofada, nem mesmo a seco. A única parte que pode ser lavável é a capa extraível.**
- **A capa extraível pode ser lavada à mão ou na máquina em água morna (30º C) depois de retirar a almofada.**

ℹ *Aconselha-se a lavar a capa apenas no caso de estar suja ou cheia de pó. Se se lavar com demasiada frequência, o produto pode desgastar-se rapidamente*

5 CONSERVAÇÃO

- **Guarde este produto num local seco com o menor número de dobras possível e evite apoiar nele objectos pesados que possam causar dobras marcadas.**

ITALIANO

it

1 ATTENZIONE

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.*
- *L'apparecchio non è indicato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o istruzioni relative all'uso dell'apparecchio stesso da una persona responsabile della loro sicurezza.*
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia come il cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*

Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.

- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*
- *Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.*

Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, lavabi, docce o altri recipienti che contengono acqua. Se cade in acqua, NON provare a prenderlo. Scollegarlo immediatamente.

- *Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.*
- *Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide o all'aperto.*
- *Controllare spesso il prodotto per rilevare la presenza di segni di usura o danni. Nel caso in cui siano presenti tali segni o se il prodotto è stato utilizzato in modo non corretto, restituirlo al distributore prima di utilizzarlo nuovamente.*
- ***Utilizzare il prodotto senza piegarlo e non stirare le pieghe.***
- *Durante l'uso, il cavo di alimentazione non deve essere attorcigliato o incrociato sul cuscino.*
- *Utilizzarlo solo con il comando di controllo fornito in dotazione.*
- *Non introdurvi spilli, aghi o altri oggetti metallici. Rischio di scossa elettrica.*
- *Non poggiare il prodotto su borse d'acqua o animali.*
- *Non coprire il prodotto con fodere di plastica, coperte ed ulteriori coperture.*
- *Non utilizzare se è umido o bagnato. Seguire le istruzioni dettagliate nella sezione "Pulizia e manutenzione".*
- *Questo apparecchio è stato creato per uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.*
- *Questo prodotto non è stato progettato per uso medico in ospedali, né per uso in ambienti eccessivamente umidi (paesi tropicali e così via).*
- *L'apparecchio è dotato di una superficie riscaldata. I soggetti insensibili al calore devono prestare particolare attenzione durante l'utilizzo.*
- *Utilizzare il cuscino solo sotto stretta sorveglianza, in particolare se viene utilizzato da persone invalide, disabili, insensibili al calore, ammalati o bambini.*
- *Non utilizzare l'apparecchio se è sotto l'effetto di alcolici, sonniferi o sedativi.*
- *Non utilizzare il cuscino elettrico in zone del corpo infiammate, infette o lesionate.*
- *Nel caso in cui si soffra di dolori muscolari o articolari per un lungo periodo, consultare il proprio medico. I dolori persistenti possono essere sintomo di una patologia grave.*
- *Se durante l'applicazione si avvertono dolori o un qualsiasi tipo di disturbo, interromperla immediatamente.*

Un'applicazione prolungata alla temperatura massima può provocare ustioni alla pelle.

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere sottoposto a trattamento adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1 Cuscino	*7 Comando di controllo*
2 Fodera	*a Pulsante ON/OFF*
3 Cavo di alimentazione	*b Pulsante di posizione della temperatura*
4 Connettore del cavo di alimentazione	*c Spia luminosa spegnimento automatico di sicurezza*
5 Connettore cuscino	*d Schermo di visualizzazione della posizione della temperatura*
6 Elastici di fissaggio del cuscino	

3 UTILIZZO

☞ *Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per riscaldare la schiena e la zona cervicale. L'applicazione del calore favorisce la circolazione sanguigna migliorando la mobilità e aumentando la sensazione di benessere a fine giornata. Non utilizzare per scopi diversi.*

Posizionamento del cuscino

1 Posizionare il cuscino sul collo e sulla schiena. Fissare il cuscino al corpo tramite il velcro e gli elastici (fig. 1).
2 Collegare il connettore del cavo di alimentazione (4) al connettore del cuscino (5) (fig. 2). Accertarsi che sia ben saldo.
3 Collegare il cavo di alimentazione (3) alla rete elettrica.

ℹ *Lo schermo di visualizzazione (d) e la spia luminosa di spegnimento automatico (c) si illumineranno per alcuni secondi. (fig. 3).*

Scelta della posizione della temperatura

1 Premere il pulsante ON/OFF (a).

ℹ *Si illuminerà lo schermo di visualizzazione (d), che mostra la posizione della temperatura* **1**.

☞ *Se appare la lettera* **F** *che lampeggia in modo intermittente, consultare la sezione Risoluzione dei problemi (fig. 4).*

ℹ *È possibile scegliere tra 4 posizioni che corrispondono alle seguenti temperature:*
Posizione 1: 25 ºC, **Posizione 2**: 30 ºC, **Posizione 3**: 35 ºC, **Posizione 4**: 40 ºC

ℹ *Tali temperature sono indicative e possono variare leggermente durante il funzionamento dell'apparecchio.*

2 Se si desidera una temperatura più alta, premere il pulsante della posizione della temperatura (b) fino a quando sullo schermo di visualizzazione (d) non compare la posizione della temperatura desiderata (fig. 5).
3 Se si ritiene che il cuscino sia troppo caldo, premere di nuovo il pulsante di posizione della temperatura (b). Si tornerà nuovamente alla posizione iniziale.

Spegnimento e messa fuori servizio

1 Premere il pulsante ON/OFF (a).
2 Scollegare il cavo di alimentazione dal connettore del cuscino.
3 Scollegare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica (3).

☞ *Lasciar raffreddare il cuscino prima di conservarlo o di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.*

Spegnimento automatico di sicurezza

Per una maggiore sicurezza, il cuscino si scollega dopo 3 ore di funzionamento consecutivo.

ℹ *La spia luminosa di spegnimento automatico si illuminerà (c).*

Se si desidera che il cuscino si accenda di nuovo:

1 Premere il pulsante ON/OFF (a).

ℹ *La spia luminosa di spegnimento automatico si spegnerà (c). Il cuscino entrerà nuovamente in funzione.*

Risoluzione dei problemi

Se sullo schermo di visualizzazione appare la lettera **F**, eseguire le seguenti operazioni:

1 Verificare che il connettore (4) sia fissato correttamente al connettore del cuscino (5). In caso contrario, premere il pulsante ON/OFF (a) e fissarlo correttamente.
2 Verificare che l'errore di funzionamento non sia dovuto a un surriscaldamento. A tal fine, premere il pulsante ON/OFF (a) e lasciare che il cuscino si raffreddi. Verificare qual è la possibile causa del surriscaldamento e risolvere il problema.

⚠ *Non coprire il prodotto con borse di plastica, custodie e ulteriori coperture.*

3 Se l'apparecchio continua a non funzionare, rivolgersi a un servizio tecnico autorizzato.

4 PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ *Scollegare SEMPRE il cavo di alimentazione (3), poiché questo non deve mai entrare in contatto con l'acqua.*

⚠ *Accertarsi che sia completamente asciutto prima di utilizzarlo nuovamente.*

- **Non lavare il cuscino, neppure a secco. L'unico elemento lavabile è la fodera estraibile.**
- **La fodera può essere lavata a mano o in lavatrice in acqua tiepida (30 °C) dopo aver rimosso il cuscino.**

ℹ *Si consiglia di lavare la fodera solo se sporca o impolverata. Se viene lavato con troppa frequenza, il prodotto può rovinarsi in breve tempo.*

5 CONSERVAZIONE

- **Conservare il prodotto in un luogo asciutto e piegando la fodera il minor numero possibile di volte. Non poggiarvi sopra oggetti pesanti che potrebbero causare pieghe profonde.**

NEDERLANDS

nl

1 WAARSCHUWINGEN

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat om er zeker van te zijn dat ze niet met dit apparaat spelen.*
- *Dit apparaat mag niet door mensen (met inbegrip van kinderen) met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, met uitzondering van hen die door een met hun veiligheid belaste persoon opgeleid of gesuperviseerd worden voor het gebruik van dit apparaat.*
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*
- *Verwijder alle papieren of plastic zakken, kartonnetjes plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclamedoeleinden.*

Gebruik het niet dichtbij badkuipen, wasbakken of andere waterbevattende voorwerpen. Probeer als hij in het water valt IN GEEN GEVAL hem eruit te pakken. Haal meteen de stekker uit het stopcontact.

- *Raak het apparaat niet aan met natte handen als het aangeschakeld is.*
- *Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of in de openlucht.*
- *Controleer het product regelmatig op slijtage of beschadigingen. Als u slijtage of beschadigingen opmerkt of als het product onjuist is gebruikt, retourneer het product dan aan de distributeur voordat u het opnieuw gebruikt.*
- ***Gebruik het product uitgespreid en zorg ervoor dat er tijdens het gebruik geen vouwen ontstaan.***

Tijdens het gebruik mag het snoer niet worden opgerold of op het kussen worden gelegd.

- *Stel de temperatuur uitsluitend in met de meegeleverde regelaar.*
- *Steek geen spelden, naalden of andere metalen voorwerpen in het product. Gevaar voor elektrische schokken.*
- *Leg het product niet op bedkruiken of op dieren.*
- *Dek dit product niet af met plastic zakken of extra hoezen of andere omhulsels.*
- *Gebruik het product niet als het vochtig of nat is. Neem de aanwijzingen in de paragraaf Reiniging en onderhoud in acht.*
- *Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan aangegeven in de gebruiksaanwijzing.*
- *Dit product mag niet voor medische doeleinden in ziekenhuizen of in een overmatig vochtige omgeving (tropische landen enz.) worden gebruikt.*
- *Het apparaat heeft een verwarmd oppervlak. Personen die ongevoelig zijn voor warmte, dienen voorzichtig te zijn bij gebruik van dit apparaat.*
- *Gebruik het kussen permanent onder toezicht, vooral als het wordt gebruikt door lichamelijk of geestelijk gehandicapten, zeer oude of warmte-gevoelige personen, zieken of kinderen.*
- *Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen die onder invloed zijn van alcohol, slaap- of kalmeringsmiddelen.*
- *Gebruik het elektrische kussen niet op opgezwollen, geïnfecteerde of gewonde delen van het lichaam.*
- *Raadpleeg uw huisarts als u langdurig spierpijn of gewrichtspijn ervaart. Aanhoudende pijn kan een symptoom zijn van een ernstige ziekte.*
- *Als u tijdens het gebruik van het kussen pijn of ander ongemak ervaart, staak het gebruik dan onmiddellijk.*

Een langdurig gebruik bij maximaal vermogen kan brandwonden veroorzaken.

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 BELANGRIJKSTE ONDERDELEN

1 Kussen	*7 Bediening*
2 Hoes	*a ON/OFF-schakelaar*
3 Netsnoer	*b Temperatuurkeuzeknop*
4 Aansluiting netsnoer	*c Controlelampje automatische beveiligingsuitschakeling*
5 Aansluiting kussen	*d Afleesscherm voor temperatuur*
6 Elastieken banden voor bevestiging van het kussen	

3 GEBRUIK

☞ *Dit apparaat is uitsluitend ontworpen om de rug en het nekgebied te verwarmen. De toepassing van warmte bevordert de bloedsomloop. Dit verbetert de beweeglijkheid en bezorgt een meer ontspannen gevoel aan het einde van de dag. Gebruik het niet voor andere doeleinden.*

Plaatsing van het kussen

1 Plaats het kussen rondom de nek en de rug. Houd het kussen op de juiste plaats op het lichaam met behulp van de klittenbandsluiting en de elastieken banden (afb. 1).
2 Steek de stekker van het netsnoer (4) in de aansluiting van het kussen (5) (afb. 2). Zorg ervoor dat de aansluiting goed vast zit.
3 Steek het netsnoer (3) in het stopcontact.

ℹ *Na enige ogenblikken licht het afleesscherm (d) op en gaat het controlelampje van de automatische uitschakeling branden (c). (afb. 3)*

Instelling van de temperatuurstand

1 Druk op de ON/OFF-schakelaar (a).

ℹ *Het afleesscherm licht op (d) en toont temperatuurstand* **1**.

☞ *Als de letter* **F** *knipperend op het afleesscherm verschijnt, raadpleeg dan de aanwijzingen onder Foutopsporing (afb. 4).*

ℹ *Er zijn 4 standen die met de volgende temperaturen overeenkomen:*
Stand 1: 25 ºC, **Stand 2**: 30 ºC, **Stand 3**: 35 ºC, **Stand 4**: 40 ºC

ℹ *Deze temperaturen zijn bij benadering en kunnen enigszins afwijken tijdens de werking van het apparaat.*

2 Als u de temperatuur hoger wilt zetten, druk dan op de temperatuurkeuzeknop (b) totdat de gewenste temperatuurstand op het afleesscherm (d) verschijnt (afb. 5).
3 Als het kussen voor uw gevoel te warm wordt, druk dan opnieuw op de temperatuurkeuzeknop (b). Daarmee keert u terug naar de beginstand.

Uitschakelen en opbergen

1 Druk op de ON/OFF-schakelaar (a).
2 Haal het netsnoer uit de aansluiting van het kussen.
3 Haal het netsnoer uit het stopcontact (3).

☞ *Laat het kussen afkoelen voordat u het opbergt of schoonmaakt.*

Automatische beveiligingsuitschakeling

Om veiligheidsredenen wordt dit kussen automatisch uitgeschakeld na een ononderbroken werking van 3 uur.

ℹ *Het controlelampje van de automatische uitschakeling (c) gaat dan branden.*

Als u het kussen opnieuw wilt inschakelen:

1 Druk op de ON/OFF-schakelaar (a).

ℹ *Het controlelampje van de automatische uitschakeling (c) gaat dan uit. Het kussen wordt opnieuw ingeschakeld.*

Foutopsporing

Als de letter **F** op het afleesscherm verschijnt, volg dan de volgende aanwijzingen op:

1 Controleer of de stekker van het netsnoer (4) goed is verbonden is met de aansluiting van het kussen (5). Als dat niet het geval is, druk dan op de ON/OFF-schakelaar OFF (a) en verbind de aansluitingen op de juiste manier.
2 Controleer dat de werkingsfout niet te wijten is aan oververhitting. Druk daarvoor op de ON/OFF-schakelaar (a) en laat het kussen afkoelen. Ga na wat de mogelijke oorzaak is van de oververhitting en verhelp het probleem.

⚠ *Dek dit product niet af met plastic zakken, extra hoezen of andere omhulsels.*

3 Als het apparaat nog steeds niet werkt, raadpleeg dan een erkende technische reparatiedienst.

4 REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ *Maak ALTIJD het aansluitsnoer (3) los, omdat dit nooit met water in aanraking mag komen.*

⚠ *Verzeker u ervan dat het product helemaal droog is voordat u het opnieuw gebruikt.*

- **Was het kussen nooit, ook niet door middel van droogreiniging. Het enige wasbare onderdeel is de afneembare hoes.**
- **De afneembare hoes kan met de hand gewassen worden of in de waschmachine in lauwwarm water (30 °C) en altijd nadat u de hoes van het kussen verwijderd heeft.**

ℹ *Het is raadzaam de hoes alleen te wassen als deze vuil is of vol met stof zit. Als het vaak gewassen wordt, zal het product ook sneller slijten.*

5 OPBERGEN

- **Bewaar het product op een droge plaats. Vouw het zo min mogelijk en leg er geen voorwerpen op die scherpe vouwen kunnen veroorzaken.**

DEUTSCH

de

1 ACHTUNG

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren

ČESKY cs

1 DŮLEŽITÉ

- *Než začnete spotřebič používat, přečtěte si pozorně tyto pokyny.*
- ***Tento návod na použití je nedílnou součástí výrobku.Uschovejte jej pro pozdější potřebu.***
- *Děti bezte měli mít pod dozorem, nehrají-li si se zařízením.*
- *Toto zařízení není vhodné k použití lidmi (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí bez dozoru nebo bez předchozího výkladení ohledně použití zařízení osobou, která je odpovědná za jejich bezpečnost.*
- *Spotřebič neopravujte ani nevyměňujte. Pokud si na napájecím kabelu nebo na kterékoli jiné části zařízení povšimnete čehokoli neobvyklého, nepoužívejte je a předejte je pracovníkům autorizovaného servisního střediska.*
- *Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.*
- *Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.*
- *Zařízení po použití, před instalací nebo výměnou částí, před vykonáním jakékoli údržby a během čištění odpojte od zdroje elektrické energie. Zařízení také odpojte v případě výpadku elektrického proudu. Při připojení a odpojení musí být zařízení vypnuté.*
- *Nikdy netahejte za přívodní šňůru, ani za ni nenechávejte spotřebič viset. Spotřebič vždy odpojujte z elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.*
- *Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.*
- *Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.*
- *Z vnitřní nebo vnější strany zařízení odstraňte veškerý materiál použitý na ochranu během přepravy nebo na podporu prodeje, jako jsou papírové nebo plastové sáčky, plastové fólie, kartony a štítky.*

Nepoužívejte v blízkosti van, umyvadel a jiných předmětů, které obsahují vodu. Pokud padne do vody, NEPOKOUŠEJTE se ho vytáhnout. Okamžitě jej odpojte od napájení.

- *Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama, je-li připojeno k elektrické síti.*
- *Zařízení nepoužívejte na mokrých površích nebo ve venkovních prostorách.*
- *Pravidelně kontrolujte, zda výrobek nejeví známky opotřebení nebo poškození. Objeví-li se známky opotřebení nebo poškození nebo byl výrobek nesprávně používán, vraťte jej před dalším použitím distributorovi.*
- ***Výrobek nepoužívejte, je-li složený, a záhyby nežehlete.***
- *Během provozu nesmí být napájecí kabel omotán kolem děcky nebo přes ni.*
- *Zařízení používejte jen z originálním oviadačem.*
- *Nikdy dovnitř nevkládejte špendlíky, jehly nebo jiné kovové předměty. Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.*
- *Výrobek nepokládejte na lahve s horkou vodou nebo na zvířata.*
- *Výrobek nepřikrývejte plastikovými sáčky nebo jinými obaly.*
- *Nepoužívejte jej, je-li vlhký nebo mokrý. Postupujte podle detailních pokynů v části Čištění a údržba.*
- *Zařízení je určeno výhradně k použití v domácnosti. Nepoužívejte je k účelům, jež nejsou popsány v tomto návodu.*
- *Výrobek nebyl navržen k medicinské aplikaci v nemocnicích, ani k použití v nadměrně vlhkém prostředí (koupelna atd.).*
- *Toto zařízení má vyhřívaný povrch. Osoby, jež nejsou citlivé na horko, musí toto zařízení používat s opatrností.*
- *Děcka by se měla používat pod přímým dozorem, obzvláště jsou-li uživateli invalidé, osoby necitlivé na horko, nemocní nebo děti.*
- *Zařízení nepoužívejte pod vlivem alkoholu, léků na spaní nebo sedativ.*
- *Návrženk nepoužívejte na části těla zasažené zánětem, infekcí nebo postižené zraněním.*
- *Triple-ti dlouhodobou bolestí svalu nebo kloubu, poraďte se prosím se svým lékařem. Přetrvávající bolest může být příznakem vážné nemoci.*
- *Triple-ti při použití děcky bolestmi nebo jinými potížemi, okamžitě přestaňte s jejím využíváním.*

Dlouhotrvající použití při maximálním výkonu může způsobit popáleniny kůže.

DŮLEŽITÉ: Když chcete přístroj odstranit, NIKDY jej nevyhazujte do odpadu. Odneste jej na nejbližší MÍSTO SBĚRU nebo prodejci nebo do autorizovaného servisu Solac. Pomůžete tím životnímu prostředí.

POLSKI pl

1 WAŻNE

- *Przed użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.*
- ***Niniejsza instrukcja stanowi nierozłączną część produktu. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu, w celu ponowego użytku.***
- *Należy uniemożliwić dzieciom wykorzystanie urządzenia do zabawy.*
- *Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej sprawności fizycznej, czuciowej, psychicznej, niedoświadczone lub nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio przeszkolone przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo.*
- *Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia na własną rękę. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń przewodu zasilającego bądź elementów urządzenia należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.*
- *Nie stosuj części lub akcesoriów niedostarczonych lub niezalecanych przez SOLAC.*
- *Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.*
- *Po użyciu oraz przed przystąpieniem do demontażu lub montażu jakichkolwiek części oraz przed wykonaniem prac konserwacyjnych bądź czyszczeniem należy wyjąć kabel zasilający z gniazda. W przypadku przerw w dostawie prądu urządzenie należy odłączyć od źródła zasilania. Przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki należy się upewnić, że urządzenie jest wyłączone.*
- *Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia.*
- *Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.*
- *Upewnić się, że przewód zasilający nie dotyka ostrych krawędzi lub gorących powierzchni. Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu roboczego. Dzieci mogą pociągnąć za przewód, zrzucając w ten sposób urządzenie.*
- *Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w punkcie serwisowym lub u wykwalifikowanego specjalisty w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń.*
- *Elektrodą poduszku nepoužívajte na časti tela, ktoré sú zapálené, infikované alebo zranené.*
- *Ak dlhodobo trpíte bolestou svalov alebo kĺbov, pred použitím zariadenia sa poraďte s lekárom. Dlhodobá bolesť môže byť prejavom vážnej choroby.*
- *Ak sa pri používaní podušky cítite nepríjemne, ihneď ju prestaňte používať. Predtým ako ju znova použijete, sa poraďte s lekárom.*

UPOZORNENIE! Ak chcete prístroj odstrániť, NIKDY ho nevyhadzujte do odpadu. Odneste ho na najbližšie MIESTO ZBERU alebo do najbližšieho centra zberu odpadkov na ďalšie spracovanie. Pomôžete tým životnému prostrediu.

2 HLAVNÉ KOMPONENTY

1	*Podušky*	*7*	*Ovládač*
2	*Kryt*	*a*	*Vypínač ON/OFF (Zap./Vyp.)*
3	*Napájací kábel*	*b*	*Tlačidlo ovládania teploty*
4	*Konektor napájacieho kábla*	*c*	*Kontrolka automatického bezpečnostného vypnutia*
5	*Konektor podušky*	*d*	*Obrazovka teploty*
6	*Úpínacie poprvky podušky*		

3 POUŽITIE

☞ *Toto zariadenie je navrhnuté výhradne na zahrievání oblastí zad a šije. Aplikace tepla podporuje krvný obeh, čím zlepšuje pohyblivosť a pružnosť svalov. Pomáha tak predchádzať vzniku a vývoju chronických ochorení. Zariadenie nepoužívajte na žiadne iné účely.*

Umiestnenie podušky

1 Ak chcete umiestnite okolo krku prestane pracovať, kontaktujte autorizované servisné stredisko.

4 ČISTENIE A ÚDRŽBA

⚠ *Pri umývaní podušky VŽDY odpojte napájací kábel (3: Ten sa nesmie nikdy dostať do vody.*

⚠ *Pred opätovným použitím podušky sa uistite, že je úplne suchá.*

- **Podušku nikdy neperte v práčke ani nepoužívajte na chemické čistenie. Jediná časť vhodná na pranie je odnímateľný kryt.**
- **Odnímateľný kryt je možné prať ručne alebo v práčke vo vlažnej vode (30 °C) po predchádzajúcom vybratí podušky.**

Podušku vám odporúčame umývať, iba keď sa zašpiní alebo zapráši. Ak ju umývate veľmi často, môže sa rýchlo opotrebovať.

5 USKLADNENIE

- **Tento výrobok skladujte na suchom mieste zložený čo najmenej a na jeho povrch neukladajte žiadne ťažké predmety, pretože by mohli spôsobiť trvalé záhyby.**

MAGYAR hu

1 FONTOS

- *A készüléket használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.*
- ***A készülény elválasztható részét képezi a terméknek. Őrizze meg biztos helyen, mert később még szüksége lehet rá.***
- *Vigyázni kell, hogy a gyermekek ne használják játékszerként a készüléket.*
- *A fizikai, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő személyek (vagy gyerekek), illetve a készüléket használatlanul nem ismerők kizárólag a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják a készüléket.*
- *Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha bármilyen rendellenességet észlel a készülék fáradtságos vagy egyéb alkatrészén, hagyja abba és forduljon használatát. és forduljon szakszervizhez.*
- *Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.*
- *Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.*
- *Használat után, áramszünet felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni*

⚠ *Ne húzza a tápkábelt, és ne lógassa a készüléket a tápkábelénél fogva. A dugaszt az aljzatból soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.*

- *Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélekkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt úgy lógni az asztal szélétől lelógni, mivel a gyermekek megráníthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.*
- *Ha a hálózati kábel sérül, akkor a lehetséges veszélyek megelőzése érdekében a gyártónak vagy a vevőszolgálati szervzállomásnak vagy hasonló meghatalmazott személyeknek ki kell cserélnie azt a lehetséges kockázatok elkerülése érdekében.*
- *Távolítsa el az összes szállítóanyagot, amely a termékpalettemben használt védőelemet, például a papír vagy műanyag fasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt és matricákat.*
- *Ne használja a készüléket fürdőkád, mosdókagyló, zuhanyzó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény mellett. Amennyiben a készülék vízbe esne, NE próbálja meg kivenni. Ehelyett azonnal húzza ki a készülék dugaszát a hálózati aljzatból.*

⚠ Ne fogja meg a terméket nedves kézzel, ha az csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz.

- *Soha ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.*
- *Rendszeresen ellenőrizze a kopásra vagy károsodásra utaló jeleket a terméken. Amennyiben kopást vagy károsodást tapasztal a terméken, vagy azt nem szabályosan használták, a további használat előtt forduljon a termék forgalmazójához.*
- ***Ne használja a terméket összehajva, és ne vasalja ki a gyűrődéseit.***
- *A használat során a tápvezetéket nem szabad a párna köré csavarni vagy azon átvezetni.*
- *A biztonságosan csatlakoztatott vezeték ne legyen kitéve a hőnek.*
- *Soha ne szúrja meg gombostűvel, tűvel vagy egyéb fémeszközzel. Áramütés kockázata.*
- *Ne helyezze a terméket meleg vizes palackra vagy állatokra.*

Hőmérséklet kiválasztása

1 Nyomja meg a BE/KI kapcsolót (a).

A kijelző világítani kezd (d) és megjelenít az **1.**

☞ *Ha az F belső villogni kezd a kijelzőn, kérjük, olvassa el a (2. részt (4. ábra).*

4 opció van: amint a kívánt hőmérsékletet beállítja, nyomja meg:

1. *pozíció*: 25° C, **2.** *pozíció*: 30° C, **3.** *pozíció*: 35° C, **4.** *pozíció*: 40° C

A megadott értékek tájékoztató jellegűek, és a készülék használata során kis eltérések előfordulhatnak.

2 Ha szeretné növelni a hőmérsékletet, nyomja meg a hőmérséklet pozíció gombot (b), amíg a kívánt hőmérséklet pozíció meg nem jelenik a kijelzőn (d) (5. ábra).

3 Ha a párna nem elég meleg, nyomja meg újra a hőmérséklet pozíció gombot (b). Egyszerű visszatér a kiindulási pozícióra.

Kikapcsolás és áramtalanítás

1 Nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot (a).

2 Húzza ki a tápkábelt a párna csatlakozójából.

3 Húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból (3).

☞ *Tartsa meg a tápkábelt hogy a későbbiekben felelnek meg:*

Automata biztonsági kikapcsolás

Az Ön biztonsága érdekében a párna 3 óra folyamatos működés után automatikusan kikapcsol.

Az automata kikapcsolóhoz megjelenik (c).

HA újra be kívánja kapcsolni a párnát.

1 Nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot (a).

☞ *Az automata kikapcsolóhoz eltűnik (c). A párna újra működik.*

Hibaelhárítás

Ha az F kijelzés megjelenik a képernyőn, az alábbiak szerint járjon el:

1 Ellenőrizze, hogy az áramellátó csatlakozó (4) helyesen van-e bedugva a párna csatlakozójába (5). Amennyiben nem, nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot (a) és csatlakoztassa ismét.

2 Ellenőrizze, hogy a működő hibát nem tölthessége okozza-e! Ennek érdekében, nyomja meg a BE/KI kapcsoló gombot (a) és hagyja kihűlni a készülékeT Keresse meg, mi okozza a túlmelegedést és szüntesse meg a problémа okát!

⚠ *Ne takarja le a terméket műanyag zacskóval vagy más burkolattal!*

3 Amennyiben az eszköz nem működik, vegye fel a kapcsolatot a hivatalos szervizzel!

4 TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

⚠ *Amikor a párnát tisztítja, MINDIG húzza ki az áramellátó kábelt (3): a tápkábel sosem kerülhet kapcsolatba nedvességgel.*

БЪЛГАРСКИ bg

1 ВАЖНО

- *Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тези инструкции.*
- *Тези инструкции за употреба са неразделна част от продукта. Съхранявайте ги на безопасно място за бъдеща справка.*
- *Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда.*
- *Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и незнаещи лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.*
- *Не правете никакви промени и ремонти на уреда. В случай на повреда по кабела или друга част на уреда, не ги използвайте и се отнесете в оторизиран сервиз.*
- *Не използвайте части, които не са доставени или препоръчани от SOLAC.*
- *Преди включване на уреда в електрическата инсталация, проверете дали посоченото напрежение на уреда съвпада с това в дома ви.*
- *Винаги изключвайте, свързани уреди да се използват или наравнени.*
- *Не позволявайте на деца или хора с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца,) неопитни и незнаещи лица, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност